

**ОБЪЕКТИВАЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫХ КОНЦЕПТОВ В
СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОЕКТА «СЛОВО ГОДА»)**

В. С. Майер

*Волгоградский государственный университет
Российская Федерация, E-mail: valeriyamayer@yandex.ru*

Целью статьи является анализ изучения функционирования маркеров современности в немецком языке. В статье раскрываются актуальные примеры из словников проекта «Слово года» в лингво-прагматическом и словообразовательном аспектах. Научная новизна исследования заключается в предоставлении методика комплексного изучения новейшей лексики немецкого языка.

Ключевые слова: маркер современности; ключевое слово; «Слово года»; речевое поведение; неологизм.

Современность – это то, что складывается на наших глазах, что действительно волнует человечество сегодня, но имеет возможность

фиксироваться. Под *маркерами современности* мы понимаем лексические единицы, обозначающие наиболее актуальные явления, события, реалии, происходящие в окружающем человека настоящем, являясь его признаками, имея высокую частотность использования в средствах массовой информации и занимая значительное место в языке данного периода. Для каждого определенного временного интервала характерны такие слова-маркеры, слова-символы, ключевые слова [3, с. 38]. Маркеры современности также присутствуют и в полиэтнолекте [5, с. 46].

В последние годы все большее внимание обращено к лингвистическим рейтингам «Слово года», проводимым во многих странах. Целью проведения рейтингов «Слово года» является определение наиболее значимых слов и выражений в разных странах мира. В Германии по инициативе Общества немецкого языка (*Gesellschaft für deutsche Sprache*) с 1971 года проходят выборы «*Wort des Jahres*».

Лексические единицы, представленные в данных рейтингах, складывающиеся в так называемый словарь года и являющиеся своеобразным социально-политическим портретом, обладают большим прагматическим потенциалом и являются маркерами современности.

Зачастую маркеры современности пересекается с неологизмами, тем самым перенимая основные модели образования неологизмов. Проанализированный нами фактический материал позволяет сделать вывод о том, что в процессе образования слов в современном немецком языке используются следующие способы: аффиксация, словосложение, сращение, заимствование, семантическое переосмысление, аббревиация. Нами было проанализировано более 170 маркеров современности, входящих в рейтинги «Слово года», «Молодежное слово года», и как показало предпринятое нами исследование, самыми распространенными среди маркеров современности оказались лексические единицы, образованные путем словосложения. Например, в Германии «Словом года – 2019» стал неологизм *die Respektrente* ‘пенсия в знак признания трудового вклада’. Такой выбор лингвистов связан с введением базовой пенсии для граждан ФРГ, с 35-летним трудовым стажем. Цель данного нововведения в пенсионной системе заключается не только в борьбе с бедностью в старости, но и в признании жизненных достижений. При обращении к Мангеймскому корпусу немецкого языка, мы видим, что появление данного неологизма датируется 2019 годом. При этом общее количество упоминаний на декабрь 2019 года – 118.

Второе место по степени распространенности занимает аффиксация. Так, например, лексическая единица *der Appler* ‘эпплер’ - чело-

век, активно пользующийся только продукцией компании Apple образовано при помощи добавления к иноязычному слову суффикса *-er*, характерного для немецкой словообразовательной системы при обозначении лица – производителя действия.

Следующим по степени распространенности способом словообразования является сращение. Четвертое место общего рейтинга слов 2019 года занял неологизм *der Schaulästige*, образованный при помощи соединения усеченного корня *schaulustig* ‘любопытный человек, зевака’ и прилагательного *lästig* ‘надоедливый, докучливый’. Впервые неологизм был употреблен ведущим новостей популярной немецкой радиостанции «SWR 3». Используя данный неологизм, диктор описывал назойливых прохожих, снимающих на видео место ДТП и мешающих спецслужбам в проведении спасательной операции. Слово стремительно набрало популярность у пользователей таких социальных сетей, как Twitter, Instagram и Facebook.

Четвертое место по степени распространенности занимает аббревиатура. Так, например, вторую строчку рейтинга «Молодежное слово 2016 года» заняла аббро-неологизм *bae* (*before anyone else / before anything else*). Значение данного акронима меняется в зависимости от перевода. Если рассматривать *bae* как *before anyone else*, то это означает, что определенный человек важнее всех других людей. Однако если интерпретировать *bae* как *before anything else*, отметим, что конкретный человек важнее не только других людей, но и любой деятельности или события в целом. Аббревиатура *bae*, появившаяся в 2013-2014 гг. в хип-хопе и R&B музыке, возникла из-за измененного произношения *baby* или *babe* ‘малышка, детка’. Данный маркер современности встречается в композициях таких популярных исполнителей, как Kendrick Lamar, Drake, Nicki Minaj, Ariana Grande, DJ Khaled, The Weekend, Jaden Smith и др.

Заимствованные лексические единицы занимают пятое место. Шестую строчку общего рейтинга слов 2016 года занимает выражение *Social Bots* ‘социальный бот’. Данная лексическая единица, заимствованная из английского языка, относится к специальным программам, ведущим активную рассылку рекламы и спама в социальных сетях. Общество немецкого языка (GfdS) подчеркивает, что большинство граждан Германии выступают против социальных ботов, автоматически распространяющих мнимые сообщения с целью манипулирования общественным мнением.

Проведенное нами исследование показало, что реже всего при образовании маркеров современности используется семантическое переосмысление. В шорт-листе молодежных слов 2017 года есть лекси-

ческая единица *Flame*, расширившая свой семантический объем от прямого значения «горение, сгорание» до быстрого интернет-знакомства, которое также стремительно закончилось, как и началось.

Рассматривая изучаемые нами социолингвистические рейтинги и проекты, наиболее важным представляется то, что в них не только отражаются реалии, определенные события, поступки и высказывания отдельных личностей, но и фиксируется отношение общества к ним.

Оценочный компонент, содержащийся в лексической единице, свидетельствует о значимости события для индивидуума. Под ключевым компонентом коннотации подразумевается положительный или отрицательный оценочный элемент. В современной лингвистике лексические единицы с отрицательно-оценочным значением называются *пейоративами*.

В словниках лингвистических проектов довольно часто встречаются лексические единицы, содержащие негативную оценку политического курса, проводимого лидерами стран.

Так, например, словом 2018 года в Австрии стала лексическая единица *Schweigekanzler* ‘безмолвный канцлер’. Следует отметить, что данное слово уже признавалось победителем в 2005 году. Тогда оно имело отношение к Вольфгангу Шлюсселю, который получил такое звание после публичного молчания в течении недели. В 2018 году представители общественности посчитали, что канцлер Себастьян Курц заслуживает такое имя. Он неоднократно избегал комментирования неприятных для него тем, а также не давал оценки заявлениям партнеров по коалиции, несмотря на то, что общественность была вправе их ожидать от федерального канцлера.

Пейоративные единицы образуются не только путем вторичной номинации, но и другими способами. При их анализе проявляется взаимодействие категории пейоративности, экспрессивности и эмоциональности.

В словниках исследуемых нами лингвистических рейтингов и проектов также зачастую встречаются неологизмы-эпонимы, которые интересны с лингвистической точки зрения ввиду доминирующего оценочного компонента с ярко выраженной культурно-исторической составляющей [2, с. 148].

Среди молодежных слов 2014-2019 гг., представленных в лингвистическом рейтинге «Jugendwort des Jahres» можно отметить группу глаголов, основу которых составили эпонимы, оценочные коннотации которых заключаются в импозиции (наложении части имени или фамилии) и флексий –en, –n, –gn, –ieren, употребляющихся в качестве деривационного форманта.

Так, например, глагол *zuckerbergen*, происходящий от фамилии американского программиста, одного из основателей социальной сети Facebook - Марка Цукерберга, вошел в список молодежных слов 2018 года. Появление данного глагола-эпонима связано со скандалом, которому способствовала информация о том, что Facebook Inc. занимается сбором и обработкой личных данных пользователей социальной сети, тем самым нарушая права конфиденциальности. Теперь данным глаголом часто называют человека, следящего за другими.

Одним из молодежных слов 2019 года стал глагол *skylern*, образованный от имени вымышленного персонажа популярного сериала «Breaking Bad» («Во все тяжкие») Скайлер Уайт, жены главного героя Уолтера Уайта. По сюжету героиня обладает скверным характером, постоянно критикует мужа из-за чего их брак находится под угрозой. Благодаря удачной актерской игре Анны Ганн, образ получился настолько отталкивающим, что неологизм *skylern* используется молодежью в значении «бесить, раздражать кого-либо».

Рассматривая язык как средство выражения мыслей и эмоций, необходимо отметить, что зачастую, языковая игра имеет ярко выраженный оценочный характер [4, с. 52].

В немецком языке языковая игра чаще всего отмечается в композитах, словах – компрессивах. Словосложение можно рассматривать как наиболее продуктивный способ для языковой игры.

Например, лексическая единица *Gymkie*, образованная путем сращения *gym* (англ. спортивный зал) и *junkie* (англ. наркоман), содержит в себе оценочный компонент и обозначает людей, помешанных на здоровом образе жизни и страдающих фитнес-зависимостью. В популярной социальной сети Инстаграм более 200 постов с хэштегом *#gymkie*, а некоторые онлайн-магазины в своих рекламных аккаунтах в Инстаграме предлагают товары для ярых поклонников спорта: «*In unserer Online-Shop haben wir alles für die Gymkies*» / «*В нашем онлайн-магазине вы найдете все для активных спортсменов*».

Оценка напрямую связана с коммуникативными интенциями говорящих. Она является важной составляющей прагматического аспекта, так как направлена на достижение неречевых целей. Кроме фиксации окружающей действительности, коммуниканты преследуют разные цели (выражения протеста, манипуляции, достижения комического эффекта) при создании новых креативных слов.

Подводя итоги, отметим, что анализ лексических единицы, включенных в словники исследуемые нами проектов, позволил нам сделать следующие *выводы*:

1) заметно расширение семантики, а также словообразовательных возможностей данных слов;

2) в дальнейшем не все лексемы сохраняют статус маркеров современности. Следовательно необходимо изучение данных слов в динамическом аспекте их употребления и попадания в будущие рейтинги.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Журавлёва, Н. Г. Феномен «модного» слова: динамический аспект // Образование. Наука. Инновации: Южное измерение. – 2010. – № 1 (11). – С. 83-89.
2. Кисель, О.В. Коннотативный потенциал терминов-эпонимов / О.В. Кисель, А.И. Дубских, Е.А. Ломакина [и др.] // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2019. – №4 (137). – С. 148–151.
3. Майер, В.С. Неологизмы стриминговой платформы Netflix как маркеры современности // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 9. Исследования молодых ученых. – 2018. – № 16. – С. 38-41.
4. Сайниева, И.Э., Павлюк, Т.П. Языковая игра как современный способ словообразования (на примере интернет-текстов) // Научное сообщество студентов XXI столетия. ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ: сб. ст. по мат. LXIII междунар. студ. науч.-практ. конф. – 2018. – № 3(63). – С. 52-57.
5. Shamne, N. L., Milovanova M. V., Ternentyeva E. V., Velibekova I. M. The Polyethnolect Phenomenon in the current state of language in Germany and Russia // XLinguae Journal. 2016. Vol. 9. Iss. 4. P. 46-57.
1. Zhuravleva, N. G. The phenomenon of "fashionable" word: dynamic aspect // Education. The science. Innovation: Southern Dimension. - 2010. - No. 1 (11). - S. 83-89.
2. Kisel, O.V. Connotative potential of eponymous terms / O.V. Kisel, A.I. Dubskikh, E.A. Lomakina [et al.] // Bulletin of the Volgograd State Pedagogical University. - 2019. - No. 4 (137). - S. 148-151.
3. Mayer, V.S. Neologisms of the Netflix streaming platform as markers of modernity // Bulletin of Volgograd State University. Series 9. Research of young scientists. - 2018. - № 16. - P. 38-41.
4. Sainieva, I.E., Pavlyuk, T.P. Language game as a modern way of word formation (on the example of Internet texts) // Scientific community of students of the XXI century. HUMAN SCIENCES: Sat. Art. by mat. LXIII int. stud. scientific-practical conf. - 2018. - No. 3 (63). - S. 52-57.
5. Shamne, N. L., Milovanova M. V., Ternentyeva E. V., Velibekova I. M. The Polyethnolect Phenomenon in the current state of language in Germany and Russia // XLinguae Journal. 2016. Vol. 9. Iss. 4. P. 46-57.

OBJECTIVATION OF LINGUOCULTURAL CONCEPTS IN MODERN GERMAN LANGUAGE (ON THE MATERIAL OF THE «WORD OF THE YEAR» PROJECT)

V. S. Mayer

Volgograd State University, Russia

E-mail: valeriyamayer@yandex.ru

The aim of the article is to analyze the study of the functioning of markers of modernity in the German language. The article reveals actual examples from the vocabularies of the "Word of the Year" project in the linguo-pragmatic and word-formation aspects. The scientific novelty of the research lies in providing a methodology for the comprehensive study of the latest vocabulary of the German lang

Keywords: marker of modernity; keyword; "Word of the Year"; speech behavior; neologism.